

## ALLEGATO C (ATTACHMENT C) - Istruzioni - (Instructions) BU9

Seguire scrupolosamente le indicazioni seguenti:

1. Per sollevare la bussola dalla sua chiesuola, allentare le 2 viti laterali con la testa a croce.
2. Sollevare la bussola dalla sua chiesuola.
3. Fissare la chiesuola all'imbarcazione utilizzando i 4 fori di fissaggio e le viti in dotazione.
4. Reinscrivere la bussola all'interno della chiesuola e fissarla tramite le 2 viti con la testa a croce.
5. Applicare la flangia copri viti. L'applicazione è ad incastro.
6. **Attenzione: i due elementi a croce sono i supporti dei magneti di compensazione e NON devono essere mai toccati da persone inesperte.**

Strictly follow the instructions below:

1. To lift the compass from its binnacle, loosen the 2 side Phillips screws.
2. Lift the compass from its binnacle.
3. Secure the binnacle to the boat using the 4 fixing holes and screws provided.
4. Reinsert the compass inside the binnacle and fix it with the two Phillips screws.
5. Apply the cover flange. The application is interlocking.
6. **Attention: the two cross elements are the supports of the compensation magnets and must NEVER be touched by inexperienced people.**

Suivez strictement les instructions ci-dessous :

1. Pour soulever le compas de son habitacle, desserrez les 2 vis cruciformes.
2. Soulever le compas de son habitacle.
3. Fixez l'habitacle au bateau à l'aide des 4 trous de fixation et des vis fournis.
4. Réinsérez le compas à l'intérieur de l'habitacle et fixez-la avec les 2 vis cruciformes.
5. Appliquez la bride du cache-vis. L'application est imbriquée.
6. **Attention : les deux éléments transversaux sont les supports des aimants de compensation et ne doivent JAMAIS être touchés par des professionnelles.**

Siga estrictamente las siguientes instrucciones:

1. Para levantar la brújula de su bitácora, afloje los 2 tornillos Phillips..
2. Levantar la brújula de su bitácora.
3. Fije la bitácora a la embarcación utilizando los 4 orificios de fijación y los tornillos proporcionados.
4. Vuelva a insertar la brújula dentro de la bitácora y fíjelo con los 2 tornillos Phillips..
5. Aplique la brida de la cubierta del tornillo. La aplicación está entrelazada.
6. **Atención: los dos elementos transversales son los soportes de los imanes de compensación y NUNCA deben ser tocados por personas inexpertas.**

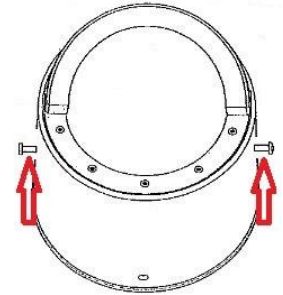
Befolgen Sie strikt die folgenden Anweisungen:

1. Um den Magnetkompass aus seiner Halterung zu heben, Lösen Sie die 2 seitlichen Kreuzschlitzschrauben.
2. Magnetkompass aus seiner Halterung zu heben.
3. Befestigen Sie die Binnacle mit den 4 mitgelieferten Befestigungslöchern und Schrauben am Boot.
4. Setzen Sie den Kompass wieder in das Gehäuse ein und befestigen Sie sie mit den 2 Kreuzschlitzschrauben.
5. Bringen Sie den Schraubenabdeckungsflansch an. Die Anwendung ist ineinandergreifend.
6. **Achtung: Die beiden Querelemente sind die Träger der Kompensationsmagnete und dürfen NIEMALS von unerfahrenen Personen berührt werden.**

Строго следуйте приведенным ниже инструкциям:

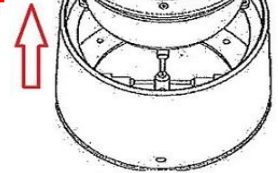
1. Чтобы снять магнитный компас с нактоуза, ослабьте 2 боковых винта Phillips.
2. снять магнитный компас с нактоуза.
3. Прикрепите нактоуз к лодке с помощью 4 крепежных отверстий и винтов, входящих в комплект.
4. Снова вставьте компас в нактоуз и закрепите его с помощью 2 винта Phillips.
5. Установите фланец крышки винта. Приложение блокируется.
6. **Внимание: два поперечных элемента являются опорами компенсационных магнитов и НИКОГДА не должны прикасаться к ним неопытными людьми.**

1.



2.

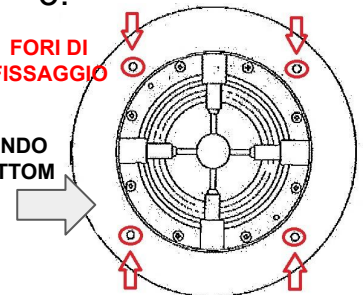
SOLLEVARE  
LIFT



3.

FORI DI  
FISSAGGIO

FONDO  
BOTTOM



FIXING  
HOLE

4.

INSERIRE  
PLACE

